

# 主のご復活と春の訪れ、新しいスタート

いずみブロック 村田 稔 神父  
ジュアン ロムアルドウス 神父

ご復活おめでとうございます。

ご復活といえば、罪と死に打ち勝たれたイエス様は、全人類に御父の深い愛や慈しみを表してくださいました。つまり、イエス様の復活によって、すべての人生が新たに生まれ、イエス様の命に生きるようになることです。イエス様は今の時代にも、私たちを通して、罪や暗闇と戦っておられます。それを信じて、今も世界の各地で、大変な状態の中にいる多くの人々のために、神からの力を祈り求め、神が私たちと共に戦ってくださることを願うことが必要だと思います。復活祭を祝って、復活したイエスを証しするよう、私たちを招いておられます。イエスとともに、否定的、冷笑的、平凡な人生から立ち上がりましょう。

また、季節ごとの春が訪れました。主のご復活祭のように、春の便りを届けてくれる梅や、満開の様子はもちろん、散り際まで美しい桜など…。春になると、美しい花々があちこちで咲き誇り、すべての生き物の動きも活発になり、わたしたちも新しいスタートを始めます。つまり、春の季節は再生、希望、静けさの香りをもたらす。私たちがクリスチャンにとってのイースターもそうです。良いタイミングですね。あらゆる命が生き生きと輝く復活祭や、輝く春だからこそ、新たな生き方や美しい日々を送って、自分の心を豊かに育てていきませんか。

復活された主イエスの祝福と平和が、皆さんの上に豊かに与えられるようお願いいたします。

# The Resurrection of the Lord and the coming of spring: a new start of life

Izumi Block Fr. Murata , Fr. Juang

Happy Easter of the Lord.

My sisters and brothers, When we celebrate the resurrection of our Lord Jesus Christ, we are reminded that Jesus, who conquered sin and death, expressed the Father's deep love and mercy to all mankind. Indeed, through His resurrection, all lives are born anew and come to live in His life abundantly. As Christians, we know that our Lord Jesus is still fighting against sin and darkness through us, even in this day and age. Believing this, we need to pray and at the same time, ask for strength from God to be a helping hand for many people who are still in difficult situations in various parts of the world. He invites us to celebrate Easter and be a witness to the risen Jesus. With Jesus, let us rise up from a life of negativity, cynicism, and mediocrity.

Not Just Easter, spring is arrived as well. The spring season starts with the beautiful plum and cherry blossoms, not only in their full bloom but also in their fall. In spring, beautiful flowers bloom everywhere, all living things become more active, and a new beginning starts for us as well. In short, the spring season brings the fragrance of rebirth, hope, and tranquility. So does Easter for us Christians. It is good timing, isn't it? As Easter and shining spring are coming together, when all life is alive and shining, we are called to a new life and nurture our own hearts and minds in abundance with faith, hope and love.

May the blessings and peace of the risen Lord Jesus will be richly bestowed upon you all.

**Jesus is risen, alleluia! alleluia!**

## HAMAKKO LỜI GIỚI THIỆU THÁNG 4

# CHÚA PHỤC SINH VÀ MÙA XUÂN VỀ: MỘT KHỞI ĐẦU MỚI CỦA SỰ SỐNG.

*Khởi Izumi Cha Murata, Cha Juang*

Chúc mừng Lễ Phục Sinh.

Thưa anh chị em, khi chúng ta cử hành nghi lễ sự Phục Sinh của Chúa Giêsu Kitô, chúng ta được nhắc nhở rằng Chúa Giêsu, Đấng đã chiến thắng tội lỗi và cái chết, đã tỏ tình yêu và lòng thương xót sâu sắc của Chúa Cha đối với toàn thể nhân loại. Thực vậy, nhờ sự Phục Sinh của Ngài mà tất cả sự sống đều được tái sinh và sống dồi dào trong sự sống của Ngài. Là người Kitô hữu, chúng ta biết rằng Chúa Giêsu vẫn đang chiến đấu chống lại tội lỗi và bóng tối đang xuyên qua chúng ta, kể cả thời đại ngày nay. Tin vào điều này, chúng ta cần cầu nguyện và đồng thời xin Chúa ban thêm sức mạnh để trở thành bàn tay của Ngài vươn ra giúp đỡ cho nhiều người vẫn đang trong hoàn cảnh khó khăn ở nhiều nơi trên thế giới. Ngài mời gọi chúng ta cử hành Lễ Phục Sinh và làm chứng về việc Chúa Giêsu sống lại. Cùng với Chúa Giêsu chúng ta hãy trỗi dậy từ đời sống tiêu cực, trơ tráo, tâm thường.

Không chỉ Lễ Phục Sinh, mùa xuân cũng đã về. Mùa xuân bắt đầu với những bông hoa mận và hoa anh đào xinh đẹp, không chỉ nở rộ mà còn ở sự rơi rụng của chúng. Vào mùa xuân, những bông xinh đẹp nở rộ khắp nơi, tất cả sự sống đều trở nên năng động hơn và một khởi đầu mới cũng bắt đầu với chúng ta. Tóm lại, mùa xuân về mang hương thơm của sự tái sinh, hy vọng và yên bình. Lễ Phục Sinh dành cho chúng ta- những người theo đạo Công giáo. Nó thật là một thời điểm tốt phải không? Khi Lễ Phục Sinh và mùa xuân đang đến cùng lúc, khi tất cả sự sống đều sống động và tỏa sáng, chúng ta được mời gọi vào một đời sống mới và nuôi dưỡng trái tim và tâm trí của chúng ta tràn đầy đức tin, hy vọng và tình yêu.

Nguyện xin ân sủng và bình an của Chúa Giêsu Phục Sinh sẽ được ban dồi dào cho tất cả anh chị em.

**Chúa Giêsu đã sống lại, alleluia! alleluia!**